Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione

Suntracer KNX-GPS light

3094 **20...30 V DC**

Fig. 1

Fig. 2

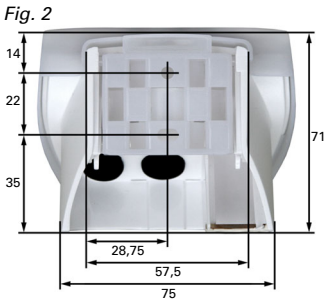

Fig. 3

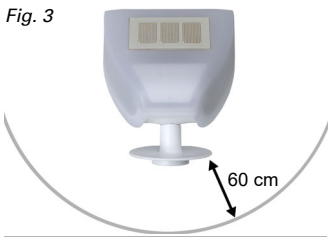

Fig. 4a

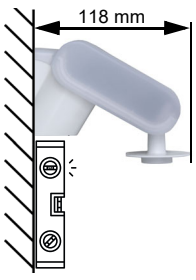

Fig. 4b

Fig. 4c

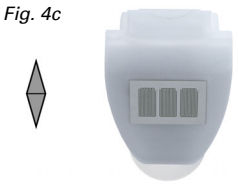

Fig. 5

Fig. 6a

Fig 6b

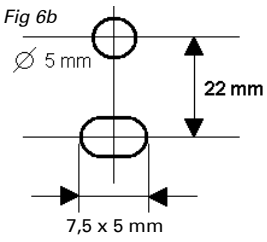

Fig. 7

D *Handbuch und KNX-Applikation finden Sie auf www.elsner-elektronik.de*

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

VORSICHT!
Elektrische Spannung!
Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

• Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
• Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
• Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
• Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung

Wetterstation

Die **Wetterstation Suntracer KNX-GPS light** für das KNX-Gebäudebus-System misst Temperatur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit und erkennt Niederschlag. Sie hat einen GPS-Empfänger für Zeit und Standort, um den Sonnenstand (Azimut, Elevation) zu berechnen und Beschattungen zu steuern.

ACHTUNG
Sonnenstandsberechnung ist für UTC -1...+3 optimiert. Gerät nur in Europa einsetzen.

Lieferumfang

• Wetterstation mit kombinierter Wand-/Masthalterung
• 2x Edelstahl-Montageband für Mastmontage

Montage

• Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen einhalten!
• Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
• Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
• Nicht unterhalb von Konstruktionsteilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagssensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
• Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper, Heizungs- oder Kaltwasserrohre etc.)
• Nicht in der Nähe von Magnetfeldern, Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtreklamen, Schaltnetzteile etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

Fig. 2 Maße in mm
Gehäuserückseite mit Halter. Technisch bedingte Abweichungen möglich.

Fig. 3
Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionsteile usw.) lassen.

Fig. 4 Ausrichtung
a An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen.
b In der Querrichtung horizontal (waagerecht) montieren.
c Nordhalbkugel: nach Süden. Südhalbkugel: nach Norden.

Fig. 5 Mastmontage
Geschwungene Seite zum Mast, Steg nach unten.

Fig. 6 Wandmontage
a Ebene Seite zur Wand, Steg nach oben.
b Bohrplan.

Fig. 7 Vorbereitung
Das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser (Regen) eindringen kann.
1 Deckel entrasten und abnehmen
2 Deckel
3 Niederschlagssensor
4 Helligkeitssensor
5 Windsensor
6 Temperatursensor (unten)

ACHTUNG! Windmesselement (unten, versenkt) nicht berühren!

Temperatursensor (unten, kleine Platine) nicht beschädigen.

EN *Manual and KNX application can be found at www.elsner-elektronik.de*

Safety and operating instructions

CAUTION!
Live voltage!
There are unprotected live electric components inside.

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

• Only operate devices if they are free from damage.
• Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
• Switch off voltage to the system during installation.
• Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

Weather Station

The **Weather Station Suntracer KNX-GPS light** for the KNX building bus system measures temperature, wind speed, brightness and recognises precipitation. It has a GPS receiver for time and location to calculate the position of the sun (azimuth, elevation) and to control shading.

ATTENTION
Calculation of the position of the sun is optimised for UTC -1...+3. Use device only in Europe.

Scope of delivery

• Weather station with combined wall/pole mounting
• 2x stainless steel installation band for pole installation

Mounting

• Follow the guidelines and standards for SELV electric circuits while installing and cable laying.
• Place out of reach of persons.
• Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
• Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
• Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, heating or cold water pipes, etc.)
• Do not place near magnetic fields, transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

Fig. 2 Dimensions in mm
Rear side of housing with bracket. Subject to change for technical enhancement.

Fig. 3
Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

Fig 4 Alignment
a Attache to a perpendicular wall (or a pole).
b Mount horizontally in the transverse direction.
c Northern hemisphere: align south. Southern hemisphere: align north.

Fig. 5 Pole mounting
Curved side on pole, collar downward.

Fig. 6 Wall mounting
a Flat side on wall, collar upward.
b Drill hole plan.

Fig. 7 Preparation
Do not open the device if water (rain) might ingress.
1 Unsnap cover and remove
2 Cover
3 Precipitation sensor
4 Brightness sensor
5 Wind sensor
6 Temperature sensor

ATTENTION! Do not touch the wind measuring element (bottom, countersunk).

Do not damage the temperature sensor (bottom, small circuit board).

ES *El manual y el aplicación KNX se encuentran en www.elsner-elektronik.de*

Instrucciones de seguridad y de uso

¡PRECAUCIÓN!
¡Tensión eléctrica!
En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.

La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

• Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
• Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
• Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
• Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción

Estacion meteorológica

La **Estación meteorológica Suntracer KNX-GPS light** para el sistema de bus de edificio KNX mide la temperatura, la velocidad del viento, la luminosidad y detecta precipitaciones. Dispone de un receptor GPS de tiempo y localización para calcular la posición del sol (acimut, elevación) y controlar el sombreado.

ATENCIÓN
El cálculo de la posición del sol está optimizado para UTC -1...+3. Utilice el equipo sólo en Europa.

Volumen de suministro

• Estación meteorológica con montaje combinado de pared o mástil
• 2x cinta de montaje de acero inoxidable para montaje en poste

Instalación

• ¡Para la instalación y la distribución de cables, que deben cumplirse para el circuito eléctrico SELV según las Directivas y Normas!
• Colocar fuera del alcance de las personas.
• El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
• No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
• Evite los lugares de instalación que se calientan o enfrían por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio, tuberías de calefacción o agua fría, etc.)
• No lo coloque cerca de campos magnéticos, transmisores y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de neón, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

Fig. 2 Dimensiones en mm
Parte trasera de la caja con el soporte. Posibles variaciones debido a razones técnicas.

Fig. 3
Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).

Fig. 4 Orientación
a Fijar a una pared perpendicular (o poste).
b Montar horizontalmente (en sentido transversal).
c Hemisferio norte: apunta al sur. Hemisferio sur: apunta al norte.

Fig. 5 Montaje en mástil
Lado curvo hacia el mástil, la pieza travesera hacia abajo.

Fig. 6 Montaje en pared
a Lado plano hacia la pared, la pieza travesera hacia arriba.
b Esquema de taladrado.

Fig. 7 Preparación
No abra el dispositivo si puede penetrar agua (lluvia).
1 Desencajar la tapa y tirar
2 Tapa
3 Sensor de precipitación
4 Sensor de luminosidad
5 Sensor de viento
6 Sensor de temperatura

¡ATENCIÓN! No toque el elemento de medición del viento (abajo, avellanado).

No dañe el sensor de temperatura (abajo, placa de circuito pequeña).

FR *Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur www.elsner-elektronik.de*

Consignes de sécurité et d'utilisation

ATTENTION !
Tension électrique !
À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

• Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
• Respectez les normes , directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
• Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
• L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Station météorologique

La **Station météo Suntracer KNX-GPS light** pour le système bus du bâtiment KNX mesure la température, la vitesse du vent, la luminosité et détecte les précipitations. Elle dispose d'un récepteur GPS pour l'heure et l'emplacement afin de calculer la position du soleil (azimut, élévation) et de commander les ombrages.

ATTENTION
Le calcul de position du soleil est optimisé pour UTC -1...+3. Utiliser uniquement en Europe.

Contenu de la livraison

• Station météorologique à support combiné de mur/mât
• 2x sangle de montage en acier inoxydable pour montage sur pylône

Montage

• En cas d'installation et de pose de conduite, respecter les normes et dispositions applicables aux circuits SELV !
• Placer hors de portée des personnes.
• Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
• Ne pas installer sous des éléments de construction d'où l'eau peut encore s'égoutter sur le capteur de précipitations après l'arrêt des chutes de pluie ou de neige.
• Évitez les emplacements d'installation qui sont chauffés ou refroidis par des sources d'interférence (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment, conduites d'eau chaude ou froide, etc.)
• Ne le placez pas à proximité de champs magnétiques, d'émetteurs et de champs d'interférence de consommateurs électriques (par exemple, lampes fluorescentes, enseignes au néon, alimentations à découpage, etc.), car cela pourrait perturber la réception du GPS.

Fig. 2 Dimensionnement en mm
Dos du boîtier avec support. Différences possibles déterminées par les aspects techniques.

Fig. 3
Laissez une distance d'au moins 60 cm en dessous, sur les côtés et à l'avant par rapport aux autres éléments (structure du bâtiment, éléments de constructions, etc.).

Fig. 4 Alignement
a Installéz sur un mur perpendiculaire (ou un pylône).
b Monter horizontalement (de niveau) dans le sens transversal.
c Hémisphère nord : vers le sud. Hémisphère sud : vers le nord.

Fig. 5 Montage sur un pylône
Côté courbé contre le pylône, l'entretoise doit être dirigée vers le bas.

Fig. 6 Montage mural
a Côté plat au mur, l'entretoise doit être dirigée vers le haut.
b Plan de perçage.

Fig. 7 Préparation
Ne pas ouvrir l'appareil si de l'eau (de pluie) risque d'y pénétrer.
1 Libérer le couvercle & le tirer
2 Couvercle
3 Capteur de précipitation
4 Capteur de luminosité
5 Capteur de vent
6 Capteur de température

ATTENTION ! Ne pas toucher l'élément de mesure du vent (en bas, fraisée) !

Ne pas endommager le capteur de température (en bas, petite platine).

IT *Il manuale e l'applicazione KNX sono disponibili su www.elsner-elektronik.de*

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

CAUTELA!
Tensione elettrica!
All'interno del dispositivo ci sono parti in tensione.

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

• Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
• Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
• Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.
• L'accesso al dispositivo deve essere libero in ogni momento.
Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Stazione meteo

La **stazione meteorologica Suntracer KNX-GPS light** per il sistema bus dell'edificio KNX rileva la temperatura, la velocità del vento, la luminosità e le precipitazioni. Ha un ricevitore GPS per il tempo e la posizione per calcolare la posizione del sole (azimut, elevazione) e per controllare l'ombreggiamento.

ATTENZIONE
Il calcolo della posizione del sole è ottimizzato per UTC -1...+3. Utilizzare il dispositivo solo in Europa.

Fornitura

• Stazione meteo con supporto a parete / per sostegno combinato
• 2x fascetta in acciaio inox per il montaggio su sostegno

Montaggio

• Per l'installazione e il cablaggio, osservare le normative e gli standard previsti per i circuiti SELV!
• Posizionare fuori dalla portata delle persone.
• Il vento, la pioggia e il sole devono poter essere rilevati senza ostacoli dai sensori.
• Non installare sotto parti di costruzione da cui l'acqua può ancora gocciolare sul sensore di precipitazione, anche a pioggia o nevicata terminata.
• Evitare i luoghi di installazione che sono riscaldati o raffreddati da fonti di interferenza (radiazioni solari sulla struttura dell'edificio, tubi di riscaldamento o di acqua fredda, ecc.)
• Non posizionare vicino a campi magnetici, trasmettitori e campi di interferenza di utenze elettriche (ad esempio lampade fluorescenti, insegne al neon, alimentatori switching, ecc.), in quanto ciò potrebbe interferire con la ricezione del GPS.

Fig. 2 Dimensioni in mm
Parte posteriore della scatola con supporto. Possibili differenziazioni tecniche.

Fig. 3
Lasciare una distanza di almeno 60 cm sotto, ai lati e davanti da altri elementi (struttura dell'edificio, parti costruttive, ecc.).

Fig. 4 Allineamento
a Fissare su un muro (o sostegno) perpendicolare.
b Montare orizzontalmente in direzione trasversale.
c Emisfero settentrionale: punto sud. Emisfero meridionale: punta a nord.

Fig. 5 Montaggio su sostegno
La parte arcuata verso il sostegno, la staffa il basso.

Fig. 6 Montaggio a parete
a La parte piana verso la parete, la staffa verso l'alto.
b Disposizione fori.

Fig. 7 Predisposizione
Non aprire il dispositivo con il rischio di penetrazione d'acqua (pioggia).
1 Sbloccare e togliere il coperchio
2 Coperchio
3 Sensore di precipitazione
4 Sensore di luminosità
5 Sensore di vento
6 Sensore di temperatura

ATTENZIONE! Non toccare l'elemento di misurazione del vento (in basso, incassato)!

Non danneggiare il sensore di temperatura (in basso, piccolo circuito).

Fig. 8

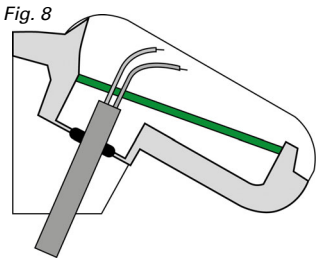

Fig. 9

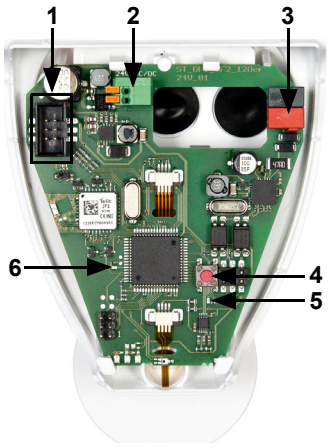

Fig. 10

Fig. 11

Fig. 12

Der Deckel mit dem Niederschlagssensor ist am unteren Rand rechts und links eingerastet. Den Deckel abnehmen. Sorgfältig vorgehen, um die **Kabelverbindung** zwischen der Platine im Unterteil und dem Niederschlagssensor im Deckel nicht abzureißen.

Fig. 8 Anschluss

Die Kabel für Spannungsversorgung und Busanschluss durch die Gummidichtungen an der Unterseite führen und Versorgungsspannung und Bus +/- anschließen.
Dabei den Mantel des Kabels unterhalb der Platine absetzen und nur die Adern durch die Öffnungen in der Platine nach oben führen.

Fig. 9 Aufbau der Platine

1 *Steckplatz Kabelverbindung zum Niederschlagssensor im Gehäusedeckel*
2 *Klemme Versorgungsspannung. Belegung polungsunabhängig (+/- oder -/+)*
3 *KNX-Steckklemme +/-*
4 *Programmier-Taster*
5 *Programmier-LED*
6 *Kontroll-LED GPS. Verhalten bei Empfang abhängig von ETS-Parameter-Einstellung: 1× pro Sek. blinken oder AUS. Nach Anlegen der Versorgungsspannung kann es einige Minuten dauern, bis Empfang besteht*

Fig. 10 Gehäuse schließen

Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick" einrasten.

Fig. 11

Das Gehäuse von oben in den montierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten.
Zum Abnehmen lässt sich der Sensor nach oben gegen den Widerstand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

Fig. 12 Aufkleber

Nach der Montage die beiden Aufkleber entfernen.

Wartung

WARNUNG!
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

ACHTUNG!
Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

The lid with the precipitation sensor latches into place on the lower edge to the right and left. Remove the lid. Proceed carefully to avoid tearing off the **cable connection** between the circuit board in the lower section and the precipitation sensor in the lid.

Fig. 8 Connection

Lead the cable for the voltage supply and bus connection through the rubber seals on the bottom of the weather station and connect supply voltage and Bus +/-.
Remove the cable shielding under the circuit board and only feed the connector cables upwards through the openings in the circuit board.

Fig. 9 PCB layout

1 *Slot for cable connection to the precipitation sensor in the casing lid*
2 *Terminal supply voltage. Configuration independent from polarity (+/- or -/+)*
3 *KNX plug-in terminal +/-*
4 *Program button*
5 *Program LED*
6 *Control LED GPS. Behaviour on reception depends on ETS parameter setting: flash 1× per sec. or OFF. After applying the supply voltage, it may take a few minutes until reception is established.*

Fig. 10 Close the housing

The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

Fig. 11

Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing.
To remove it, the sensor can be simply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the fastening.

Fig. 12 Sticker

Remove the two stickers after installation.

Maintenance

WARNING!
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

ATTENTION
The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

Disposal

The device must be disposed ofaccording to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

La cubierta junto con el sensor de precipitación se encuentra enclavada en la parte inferior derecha e izquierda. Retire la cubierta. Proceda con cuidado para no arrancar el **cable que conecta** la placa de circuitos en la base y el sensor de precipitación en la cubierta.

Fig. 8 Conexión

Pase los cables para la tensión de alimentación y la conexión de bus a través de las juntas de goma en la parte inferior y conecte la tensión de alimentación y los bus +/-.
Coloque el revestimiento del cable por debajo de la placa de circuitos impresos y conduzca solo los cables de conexión por las aberturas en la placa hacia arriba.

Fig. 9 Estructura de la placa de circuitos

1 *Ranura para conexión de cable al sensor de lluvia en la cubierta de la caja*
2 *Terminal de suministro. Ocupación independiente de la polaridad (+/- o -/+)*
3 *Borne enchufable KNX +/-*
4 *Tecla de programación*
5 *LED de programación*
6 *ED de control GPS. El comportamiento en la recepción depende de la configuración del parámetro ETS: parpadeo 1× por seg. o OFF. Tras aplicar la tensión de alimentación, pueden pasar unos minutos hasta que se establezca la recepción.*

Fig. 10 Cierre el gabinete

La cubierta debe encajar a ambos lados mediante un claro "clic".

Fig. 11

Deslice el gabinete desde arriba en el soporte montado. Las espigas del soporte deben engatillarse en los rieles del gabinete.
Para sacarlo del soporte, el sensor se puede extraer hacia arriba en contra de la resistencia de las muescas.

Fig. 12 Etiqueta

Retire los dos adhesivos después de la instalación.

Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

ATENCIÓN
El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Le couvercle avec le capteur de précipitation, est inséré dans le bord inférieur, à droite et à gauche. Retirez le couvercle. Procéder avec minutie afin de ne pas arracher le **câblage** entre la platine située dans la partie inférieure et le capteur de précipitation situé dans le couvercle.

Fig. 8 Connexion

Mener les câble pour l'alimentation en courant et la connexion du bus par les joints d'étanchéité sur la partie inférieure et connecter la tension d'alimentation et le bus +/-.
Dénudez le câble au-dessous de la platine et introduisez uniquement les câbles de raccordement à travers les orifices dans la platine vers le haut.

Fig. 9 Structure de la platine

1 *Câblage vers détecteur de précipitations dans le couvercle du boîtier*
2 *Borne à tension alimentation. Configuration indépendante de la polarité (+/- ou -/+)*
3 *Borne enfichable KNX +/-*
4 *Testeur pour la programmation*
5 *LED de programmation*
6 *LED de contrôle GPS. Comportement en cas de réception en fonction du réglage des paramètres ETS : clignote 1× par sec. ou OFF. Après l'application de la tension d'alimentation, cela peut durer quelques minutes jusqu'à ce qu'il y ait réception.*

Fig. 10 Refermer le boîtier

Le couvercle doit se clipser et vous devez entendre un « clic » à droite et à gauche.

Fig. 11

Pousser le boîtier du haut dans le support monté. Les tenons du support doivent s'insérer dans les rails du boîtier.
Pour démonter le capteur, le tirer vers le haut dans la direction opposée aux crans.

Fig. 12 Autocollant

Retire los dos adhesivos después de la instalación.

Maintenance

AVERTISSEMENT !
Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique.
Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

ATTENTION
Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Il coperchio con il sensore di precipitazione è bloccato sui bordi inferiori destro e sinistro. Togliere il coperchio. Procedere con cautela, per evitare di staccare il **cavo di collegamento** tra la scheda posta sul fondo ed il sensore di precipitazione posto sul coperchio.

Fig. 8 Connessione

Passare il cavo alimentazione di tensione e cavo per la connessione al bus attraverso le guarnizioni di gomma in fondo e collegare la tensione di alimentazione e bus +/-.
Posizionare la guaina del cavo sotto la scheda e far passare solo il cavo di collegamento attraverso i fori della scheda verso alto.

Fig. 9 Predisposizione della scheda

1 *Connettore della connessione a cavo per il sensore precipitazioni sul coperchio della scatola*
2 *Morsetto alimentazione di tensione. Assegnazione indipendente dalla polarità (+/- o -/+)*
3 *Morsetto a spina KNX +/-*
4 *Tasto di programmazione*
5 *LED di programmazione*
6 *LED di controllo GPS. Il comportamento alla ricezione dipende dall'impostazione dei parametri ETS: lampeggia 1× al sec. o OFF. Dopo aver applicato la tensione di alimentazione, potrebbero essere necessari alcuni minuti per stabilire la ricezione.*

Fig. 10 Chiudere la scatola

Il bloccaggio del coperchio deve essere comfermato da un percepibile "clic".

Fig. 11

Spostare la scatola dall'alto nel supporto montato. I denti di giunzione devono innestarsi nelle guide della scatola.
Per togliere il sensore dal supporto, tirarlo fuori verso l'alto, opponendosi all'arresto a scatto.

Fig. 12 Adesivo

Rimuovere i due adesivi dopo l'installazione.

Manutenzione

AVVERTIMENTO!
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.
Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

ATTENZIONE
L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	Allgemein:	**General:**	**Aspectos generales:**	**Généralités :**	**In generale:**
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
	Montage Aufputz oder Mast	Assembly on-wall or pole	Montaje en superficie o poste	Montage apparent ou pylône	Montaggio a parete o sostegno
IP44	Schutzgrad	Protection class	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
≈ 96 mm × 77 mm × 118 mm	Maße (B × H × T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. × al. × pr.)	Dimensions (l × h × p)	Dimensioni (L × A × P)
≈ 170 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura stoccaggio
Type 2	Wirkungsweise	Action type	Modo de acción	Type d'action	Modo di azione
Class A	Steuerfunktion	Software	Clase de software	Classe de logiciel	Classe di software
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
2	Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Grado de contaminación	Degré de pollution	Grado di inquinamento
	KNX-Bus:	**KNX bus:**	**Bus KNX:**	**Bus KNX :**	**Bus KNX:**
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Fluide	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
254	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
255	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
222	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V ⎓ SELV	Nennspannung	Rated voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
8 mA	Stromaufnahme max.	Power consumption max.	Consumo de corriente máx.	Consommation de courant max.	Consumo corrente max.
0.6…0.8 mm s 5 mm	Anschluss KNX-Steckklemmen Leiterdurchmesser Abisolierlänge	Connection KNX plug-in terminals Conductor diameter Stripping length	Conexión Bornes enchufables KNX Diámetro del conductor Longitud de stripping	Raccordement Bornes enfichables KNX Diamètre du conducteur Longueur de dénudage	Collegamento Morsetti a spina KNX Diametro del conduttore Lunghezza di spellatura
5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden ca.	Duration after bus voltage restoration until data is received approx.	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos aprox.	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues env.	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati ca.
	Versorgung:	**Supply:**	**Suministro:**	**Alimentation :**	**Alimentazione:**
20...30 V ⎓ SELV	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
81 mA [24 V DC]	Strom max. [bei]	Current max. [at]	Corriente máx. [para]	Courant max. [avec]	Corrente max. [a]
0.2 … 1.0 mm² 11 mm	Anschluss Push-In-Federkraftklemme Leiterquerschnitt Abisolierlänge	Connection Push-in spring terminal Conductor cross-section Stripping length	Conexión Terminal de resorte a presión Sección del conductor Longitud de stripping	Raccordement Borne à ressort Section du conducteur Longueur de dénudage	Collegamento Terminale a molla a pressione Sezione del conduttore Lunghezza di spellatura
	Sensoren:	**Sensors:**	**Sensores:**	**Capteurs :**	**Sensori:**
1.2 W	Heizung Regensensor ca.	Heater rain sensor approx.	Calefacción sensor de lluvia aprox.	Chauffage capteur de pluie env.	Riscaldamento sensore pioggia ca.
-40...+80 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura
0…35 m/s	Messbereich Wind	Measurement range wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure vent	Campo di misura vento
0 Lux … 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità